



# Bescheinigung Certificate

über die Zuerkennung eines Bauteil-      *for the grant of a type test approval*  
kennzeichens für                              *mark in respect of*

**Elektrische Einrichtungen Beförderung gefährlicher Güter**  
***Electrical equipment Transport of dangerous goods***

Aufgrund eines Prüfberichts      *In virtue of a test report*  
zur Bauteilprüfung der              *concerning by*

**TÜV SÜD Auto Service GmbH von/dated 2019-04-18**

wird dem Antragsteller, der Firma      *the applicant, the company*

**U.I. Lapp GmbH**  
**Schulze-Delitzsch-Straße 25; 70565 Stuttgart; DEUTSCHLAND/GERMANY**

zuerkannt das Bauteilkennzeichen-Nr.      *is granted the type test approval mark No.*

**TÜ . EGG . 091 - 04**

für      *for*

**elektrische Mantelleitung FLRYY / *electrical sheathed cable FLRYY***

Typ      *type*

**ADR – ÖLFLEX® TRUCK 170 TWIN**

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung von      *The adjudication is made pursuant to*

ADR 2019 Teil/part 9; VdTÜV-Merkblatt Beförderung gefährlicher Güter 5205,  
Ausgabe/edition 2015-03; ISO 6722-1:2011 + Cor. 01:2012; ISO14572:2011

Sie ist bis **2024-10-31**      *It expires on 2024-10-31*  
befristet und kann widerrufen werden.      *and is revocable.*  
Die Bescheinigung von 2019-07-16      *The certificate dated 2019-07-16*  
wird hierdurch ersetzt.      *is replaced herewith.*

Berlin, 2019-08-15  
Scö/Hel

Verband der TÜV e.V.  
Geschäftsbereich Anlagentechnik,  
Arbeitswelt, Systemsicherheit, Regelwerke  
– Gefahrguttransporte –

  
Dr. Schröer



**Bauteilgeprüfte Elektrische Einrichtung**  
*Type tested electrical equipment*  
**Bauteilprüfnummer 091-04**  
*Type test approval no. 091-04*

**Elektrische Einrichtungen**  
 Beförderung gefährlicher Güter  
*Electrical equipment*  
*Transport of dangerous goods*  
**091**  
**2019-08-15**

### Englische Übersetzung

Diese Übersetzung wurde beim VdTÜV eingereicht. Der VdTÜV übernimmt keine Verantwortung für die Richtigkeit der Übersetzung. Anregungen zur Verbesserung sind an den VdTÜV zu richten. Im Zweifel oder bei strittigen Passagen gilt ausschließlich der deutsche Text.

### English Translation

This translation was presented to the VdTÜV. VdTÜV takes no responsibility for the correctness of the translation. Hints (information) for improvement should be addressed to the VdTÜV. In case of doubt or dispute, the German text only is valid.

- |          |   |   |
|----------|---|---|
| <b>1</b> | <b>Antragsteller/Hersteller</b><br><i>Applicant/manufacturer</i>  | U.I. Lapp GmbH<br>Schulze-Delitzsch-Strasse 25<br>70565 Stuttgart<br>DEUTSCHLAND/GERMANY  |
| <b>2</b> | <b>Bauart/Type</b>  | elektrische Mantelleitung FLRYY, runder Querschnitt, dünnwandig, 1- bis 4-adrig (wahlweise +2-adrige Sensorleitung); Querschnitt 0,5 mm <sup>2</sup> bis 70,0 mm <sup>2</sup> , Temperaturklasse A / <i>electrical sheathed cable FLRYY, round dia, thin, 1 up to 4 cores (optionally +2 cores sensor line), cross area 0,5 mm<sup>2</sup> up to 70,0 mm<sup>2</sup>, temperature class A</i> |
| <b>3</b> | <b>Typbezeichnung / Type designation</b><br><b>Kennzeichnung/Marking</b>  | <b>ADR – ÖLFLEX® TRUCK 170 TWIN</b><br>wahlweise TÜ.EGG.091-04 und/oder Abmessungen / <i>optionally TÜ.EGG. 091-04 and/or dimensions</i>  |
| <b>4</b> | <b>Prüfanforderungen</b><br><i>Normative References</i>   | – ADR 2019 Teil/part 9<br>– VdTÜV-Merkblatt Beförderung gefährlicher Güter 5205, Ausgabe/edition 2015-03<br>– ISO 6722-1:2011 + Cor. 01:2012<br>– ISO14572:2011   |
| <b>5</b> | <b>Aufgaben des Sachverständigen bei der Abnahmeprüfung der elektrischen Einrichtung</b><br><br><i>Tasks of the officially recognized expert testing the electrical devices</i> | – Kontrolle der Bauteilkennzeichnung<br>– Beachtung des VdTÜV-Merkblatts 5205<br><br>– <i>control of the component approval mark</i><br>– <i>conformance with the VdTÜV-Merkblatt 5205</i>  |
| <b>6</b> | <b>Bauteilkennzeichen / Type test approval</b><br><br><b>Gültig bis / Valid until</b>   | <b>TÜ . EGG . 091 - 04</b><br><br><b>2024-10-31</b>   |

**Ersatz für Ausgabe**  
**Replaces edition**  
**2019-07-16**

**Gemäß Prüfbericht der TÜV SÜD Auto Service GmbH,**  
**Nummer 09-00729-CC-BWG-05 von 2019-04-18**  
**according to test report of TÜV SÜD Auto Service GmbH**  
**number 09-00729-CC-BWG-05 dated 2019-04-18**

Die VdTÜV-Bauteilprüfblätter sind urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung, die Verbreitung, der Nachdruck und die Gesamtwiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege bleiben, auch bei auszugsweiser Verwertung, der vorherigen Zustimmung des Verlages vorbehalten. Weitere Hinweise siehe VdTÜV-Merkblatt Allgemeines 001.  
 The VdTÜV-Bauteilprüfblätter are protected by copyright. Reproduction – including copying, photomechanical reproduction, and reprinting – or distribution of any part of these documents requires publisher authorization. Also see VdTÜV-Merkblatt 001 – Allgemeines (General).